

Torah.it

Haftarà di Simhat Torà

rito italiano

ascolta l'Haftarà:

<http://www.archivio-torah.it/AUDIO/haftarot/simhattora.mp3>

Haftarà di Simhat Torà

Giosuè, capitolo primo

¹ וַיְהִי אַחֲרַי מוֹת מֹשֶׁה עֶבֶד יְהוָה וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נֹון מִשְׁרַת מֹשֶׁה לֵאמֹר: ² מֹשֶׁה עֶבְדִּי מֵת וְעַתָּה קוּם עֲבַר אֶת־הַיַּרְדֵּן הַזֶּה אֶתְּהַעֵם הַזֶּה אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אָנֹכִי נֹתֵן לָהֶם לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל: ³ כָּל־מְקוֹם אֲשֶׁר תִּדְרֹךְ בְּרַגְלֵכֶם בּוֹ לָכֶם נִתְּתִיו כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי אֶל־מֹשֶׁה: ⁴ מִהַמִּדְבָּר וְהַלְּבָנוֹן הַזֶּה וְעַד־הַנְּהַר הַגָּדוֹל נְהַר־פָּרַת כָּל אֶרֶץ הַחֲתִים וְעַד־הַיָּם הַגָּדוֹל מִבּוֹא הַשָּׁמֶשׁ יְהִי גְבוּלְכֶם: ⁵ לֹא־יִתְיַצֵּב אִישׁ לִפְנֵיךָ כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ כַּאֲשֶׁר הָיִיתִי עִם־מֹשֶׁה אֶתְּהַ עִמָּךְ לֹא אֶרְפָּךְ וְלֹא אֶעֱזֹבְךָ: ⁶ חֲזַק וְאַמֵץ כִּי אֶתְּהַ תִּנְחִיל אֶת־הָעָם הַזֶּה אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתִּי לְאַבוֹתֶם לָתֵת לָהֶם: ⁷ רַק חֲזַק וְאַמֵץ מְאֹד לִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת כְּכֹל־הַתּוֹרָה אֲשֶׁר צִוָּךְ מֹשֶׁה עֶבְדִּי אֶל־תְּסוּר מִמֶּנּוּ יְמִין וּשְׂמֹאל לְמַעַן תִּשְׁכִּיל בְּכֹל אֲשֶׁר תִּלְדָּ: ⁸ לֹא־יִמוּשׁ סֵפֶר הַתּוֹרָה הַזֶּה מִפִּיךָ וְהִגִּיתָ בּוֹ יוֹמָם וְלַיְלָה לְמַעַן תִּשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת כְּכֹל־הַכְּתוּב בּוֹ כִּי־אֲנִי תִּצְלִיחַ אֶת־דְּרָכְךָ וְאֲנִי תִשְׁכִּיל: ⁹ הֲלוֹא צִוִּיתִיךָ חֲזַק וְאַמֵץ אֶל־תִּעְרָץ וְאֶל־תַּחַת כִּי עִמָּךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל אֲשֶׁר תִּלְדָּ: ¹⁰ וַיֵּצֵאוּ יְהוֹשֻׁעַ אֶת־שֹׁטְרֵי הָעָם לֵאמֹר: ¹¹ עֲבְרוּ | בְּקֶרֶב הַמַּחֲנֶה וַיֵּצְאוּ אֶת־הָעָם לֵאמֹר הִכִּינוּ לָכֶם צִידָה כִּי בְּעוֹד | שְׁלֹשֶׁת יָמִים אַתֶּם עֹבְרִים אֶת־הַיַּרְדֵּן הַזֶּה לְבּוֹא לְרִשֵׁת אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם נֹתֵן לָכֶם לְרִשְׁתָּהּ: ¹² וְלִרְאוּבֵנִי וְלַגָּדִי וְלַחֲצִי שֵׁבֶט הַמְּנַשֶּׁה אָמַר יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר:

1) Dopo la morte di Mosè, servo di Dio, l'Eterno parlò a Giosuè figlio di Nun, l'assistente di Mosè, dicendogli: 2) "Mosè il mio servo, è morto; or sorgi tu, passa questo Giordano con tutto codesto popolo, volgendoti alla terra ch'io ho data ai figli d'Israele. 3) Ogni luogo che la pianta del vostro piede calpesterà, a voi l'ho dato, come ho detto a Mosè. 4) Dal deserto, fino a codesto Libano, fino al gran fiume, il fiume Eufrate, tutta la terra dei Hhitei, fino al gran mare all'occidente, sarà in vostro dominio. 5) Non si sosterrà nessuno d'incontro a te, per tutti i giorni della tua vita; come fui con Mosè così sarò tecco; non ti lascerò, non ti abbandonerò! 6) Sii forte, abbi coraggio; poichè tu farai conquistare a tutto codesto popolo, la terra che ho giurato ai loro padri di dar loro. 7) Or tu sii forte e fermo assai, nell'osservare e mantenere tutta la Legge che ti ha ordinato Mosè, il mio servo; non deviare da essa nè a destra nè a sinistra, affinchè tu prosperi dappertutto ove andrai; 8) non parta il libro di questa Legge dalla tua bocca, e la mediterai di giorno e di notte, affinchè tu badi ad eseguire, tutto ciò ch'è scritto in essa; allora riesciranno le tue vie, allora prospererai! 9) Ma ben ti raccomando; sii forte e valoroso, non temere, non paventare; e con te sarà l'Eterno tuo Dio, dappertutto ove andrai!" 10) Allora Giosuè ordinò ai commissari del popolo dicendo: 11) "Passate in mezzo al campo, ed ordinate al popolo che si prepari vettovaglie, poichè fra tre giorni passerete codesto Giordano, per venire in dominio della terra che l'Eterno Dio vostro vi dà in retaggio." 12) Ai Reuveniti, ai Gaditi e alla metà della tribù di Menassè, disse Giosuè così:

¹³זְכוֹר אֶת־הַדָּבָר אֲשֶׁר צִוָּה אֶתְכֶם מֹשֶׁה עַבְד־יְהוָה לֵאמֹר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם מֵנִיחַ לָכֶם וְנָתַן לָכֶם אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת: ¹⁴וְשִׁיכֶם טַפְכֶם וּמִקְנֵיכֶם יֵשְׁבוּ בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר נָתַן לָכֶם מֹשֶׁה בְּעֶבֶר הַיַּרְדֵּן וְאַתֶּם תַּעֲבְרוּ חַמְשִׁים לִפְנֵי אַחֵיכֶם כָּל גְּבוּרֵי הַחֵיל וְעֲזַרְתֶּם אוֹתָם: ¹⁵עַד אֲשֶׁר־יָנִית יְהוָה | לְאַחֵיכֶם כְּכֶם וְיָרְשׁוּ גַם־הֵמָּה אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם נָתַן לָהֶם וְשַׁבְתֶּם לְאֶרֶץ יְרֻשַׁתְכֶם וְיָרְשֶׁתֶם אוֹתָהּ אֲשֶׁר | נָתַן לָכֶם מֹשֶׁה עַבְד יְהוָה בְּעֶבֶר הַיַּרְדֵּן מִזְרַח הַשָּׁמֶשׁ: ¹⁶וַיַּעֲנוּ אֶת־יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר כָּל אֲשֶׁר־צִוִּיתָנוּ נַעֲשֶׂה וְאֵל־כָּל־אֲשֶׁר תִּשְׁלַחְנוּ גִלְדִּי: ¹⁷כָּכֵל אֲשֶׁר־שָׁמַעְנוּ אֶל־מֹשֶׁה בֶּן נִשְׁמַע אֱלִיָּה רַק יְהוָה יְהוָה אֱלֹהֵיךָ עִמָּךְ כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם־מֹשֶׁה: ¹⁸כָּל־אִישׁ אֲשֶׁר־יִמְרָה אֶת־פִּיךָ וְלֹא־יִשְׁמַע אֶת־דְּבָרֶיךָ לְכָל אֲשֶׁר־תִּצְוֶנוּ יוֹמָת רַק חֶזֶק וְאַמָּץ:

פ

13) “Ricorderete cosa vi ordinò Mosè il servo di Dio, quando vi disse: L’Eterno Dio vostro vi dà riposo e vi concede questa terra. 14) Le vostre mogli, i vostri figli, il vostro bestiame restino nel paese che vi ha dato Mosè al di là del Giordano; ma voi passate armati davanti ai vostri fratelli, tutti i guerrieri, ed ajutateli, 15) finchè darà riposo l’Eterno anche ai vostri fratelli come a voi, e conquisteranno anch’essi la terra che l’Eterno Dio vostro darà loro; quindi ritornerete alla terra di vostro retaggio, e la dominerete, siccome ve la diede Mosè il servo di Dio, al di là del Giordano, all’oriente.” 16) E quegli risposero, a Giosuè dicendo: “Tutto ciò che ci ordinasti faremo, dappertutto ove ci manderai andremo; 17) come obbedimmo a Mosè, così obbediremo a te; purchè l’Eterno tuo Dio sia con te come fu con Mosè. 18) Qualunque disubbidisse ai detti della tua bocca, non dando ascolto alle tue parole, sia pur fatto morire. Sii tu però forte e coraggioso!”